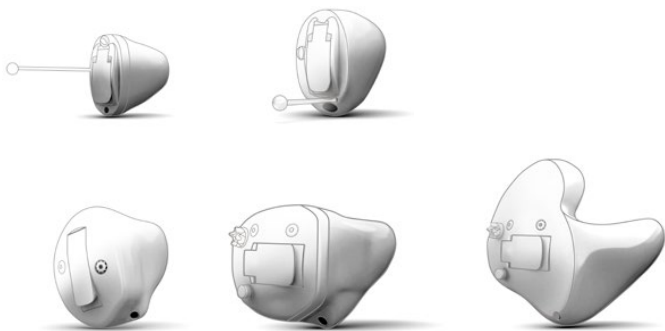


ITE

In-the-Ear høreapparater

IIC, CIC, ITC, ITE HS, ITE FS

ZERENA



Made for

iPhone | iPad | iPod

*

* kun for 2,4 GHz modeller

Bruksanvisning

bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Modell

Følgende Zerena høreapparater er beskrevet i bruksanvisningen:

Høreapparatfamilie

- ☐ Zerena 9 – ZR9
- ☐ Zerena 7 – ZR7
- ☐ Zerena 5 – ZR5
- ☐ Zerena 3 – ZR3
- ☐ Zerena 1 – ZR1

Batteristørrelse

- ☐ 10
- ☐ 312
- ☐ 13

2,4 GHz

- ☐ Ja
- ☐ Nei

NFMI

- ☐ Ja
- ☐ Nei

Variant

- ☐ IIC Invisible-In-the-Canal
- ☐ CIC Completely-In-the-Canal
- ☐ ITC In-the-Canal
- ☐ ITE HS In-the-Ear Half Shell
- ☐ ITE FS In-the-Ear Full Shell

Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om bruk og vedlikehold av høreapparatet. Vennligst les hele bruksanvisningen, inkludert advarsler og sikkerhetsforskrifter. Da vil du få best utbytte av høreapparatet.

Din audiograf har tilpasset høreapparatet til ditt hørselstap og dine behov. Hvis du har spørsmål angående høreapparatet ditt, vennligst ta kontakt med din audiograf.

Bruksområde

Høreapparatet skal forsterke lyd for å kompensere for små, moderate og store hørselstap. Høreapparatet må ikke brukes av barn under 3 år.

VIKTIG

Forsterkningen i høreapparatet er individuelt tilpasset ditt hørselstap av din audiograf.

Ditt høreapparat

Det finnes mange ulike varianter av i-øret høreapparater, med ulike batteristørrelser. Se i modelloversikten for å finne din variant. Det vil gjøre det enklere for deg å finne frem i bruksanvisningen.

Innhold

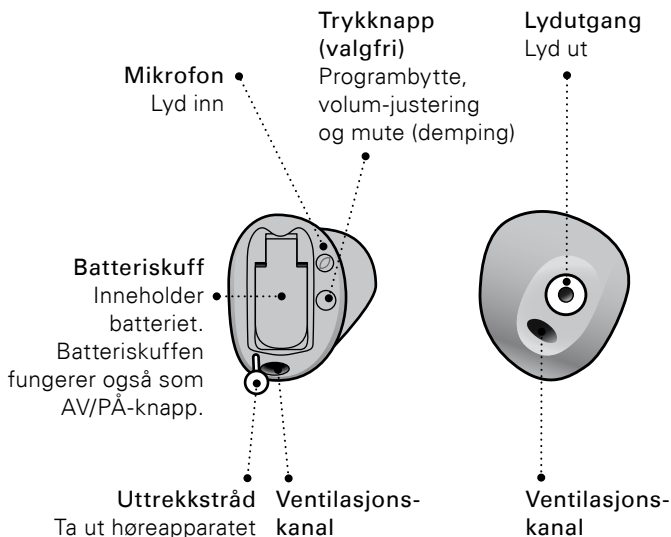
Med 10-batteri (CIC vist)	10
Med 312 batteri (ITC vist)	11
Med 13 batteri (ITE HS vist)	12
Høyre/venstre-markering	13
Verktøy	14
Slå høreapparatet PÅ og AV	15
Tid for batteribytte	16
Skift batteri	17
Plassering av høreapparatet	19
Fjern høreapparatet	20
Rengjøring	21
Bytte av filter	23
Skifte ProWax miniFit filter	24
Skifte T-Cap filter (høreapparater med 10 batterier)	25
Skifte O-Cap filter (høreapparater med 312 og 13 batterier)	26

Flymodus (høreapparater med Bluetooth® og trykknapp)	27
Valgfrie funksjoner og tilbehør	28
Bytte program	29
Justere volum med trykknapp	31
Justere volum med volumhjul	32
Mute	33
Bruke høreapparatene med iPhone, iPad og iPod touch	34
Pare høreapparatet med iPhone	35
Gjenopprette tilkoblingen til din iPhone, iPad eller iPod touch	38
Bernafon EasyControl-A app	39
Trådløst tilbehør (valgfritt)	41
Andre alternativer	42
Tinnitus SoundSupport (valgfritt)	43
Retningslinjer for bruk av tinnitus lydgenerator	44
Valg av lyd og volumjusteringer	45
Justere volum med trykknappen	47

Justere volum med volumhjulet	48
Høreapparat med Bluetooth®	49
Brukstid	50
Viktig informasjon til audiograf angående Tinnitus SoundSupport	51
Advarsler relatert til Tinnitus SoundSupport	53
Advarsler	55
Feilsøkingssguide	60
Vann og støvsikre (IP68)	62
Betingelser for bruk	63
Garanti	64
Internasjonal garanti	65
Teknisk informasjon	66
Dine individuelle innstillinger	69

Med 10-batteri (CIC vist)

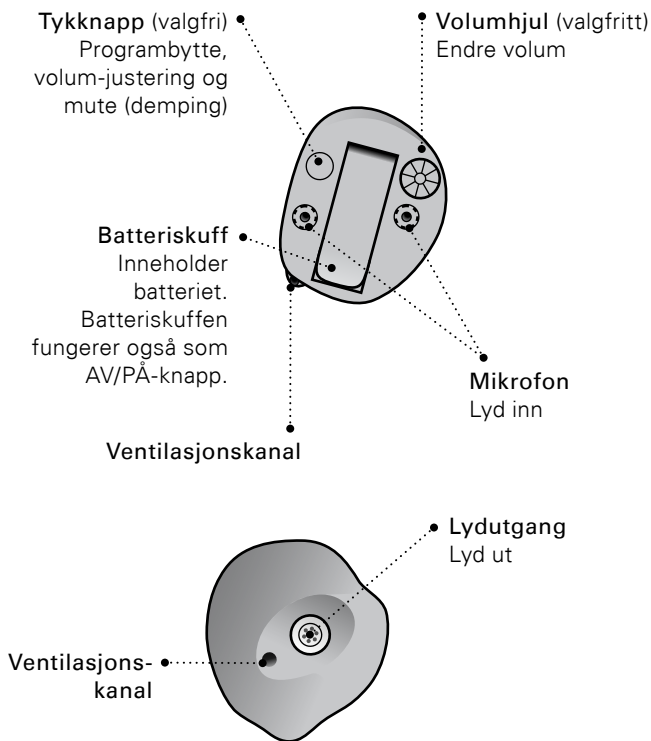
Beskrivelse av høreapparatet



Ditt høreapparat kan se anderledes ut enn de som er illustrert her.

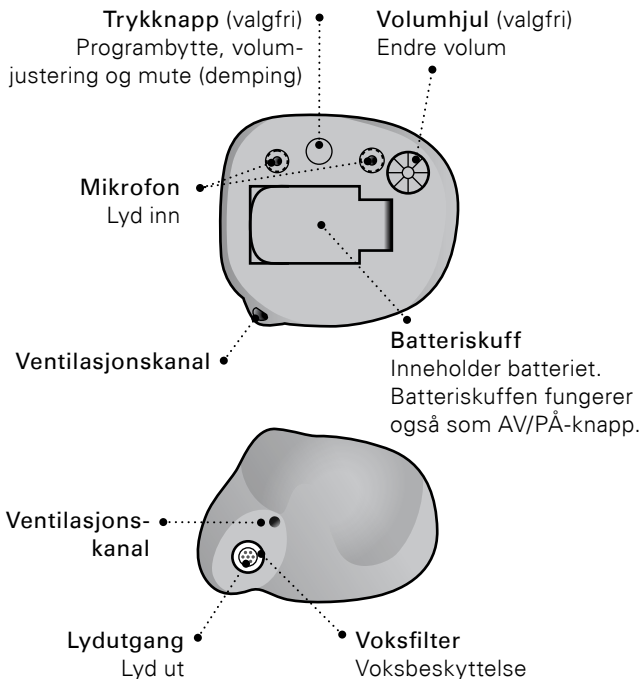
Med 312 batteri (ITC vist)

Beskrivelse av høreapparatet



Med 13 batteri (ITE HS vist)

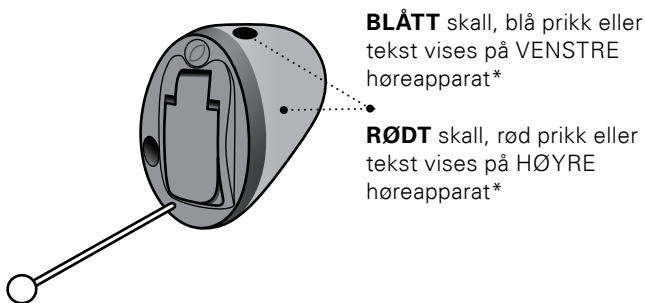
Beskrivelse av høreapparatet



Ditt høreapparat kan se anderledes ut enn de som er illustrert.

Høyre/venstre-markering

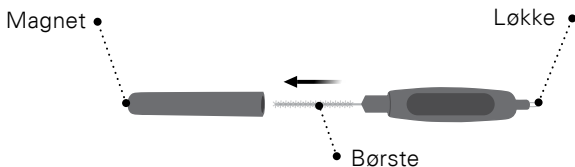
Det er viktig å skille mellom høyre og venstre apparat da de kan være programmert ulikt.



* Farget skall og prikk er kun tilgjengelig for IIC

Verktøy

Verktøyet inneholder en magnet som gjør det enklere å håndtere batteriet. Det har også en børste og en løkke for rengjøring og fjerning av ørevoks fra høreapparatet. Ta kontakt med din audiograf dersom du trenger nytt verktøy.

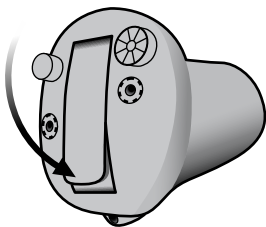


VIKTIG

Verktøyet har en innebygget magnet. Oppbevar verktøyet minst 30 cm fra kredittkort og annet utstyr som er sensitivt mot magnetisme.

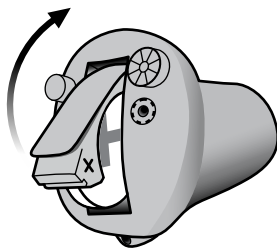
Slå høreapparatet PÅ og AV

Batteriskuffen brukes til å slå høreapparatet av og på. For å spare batteriet bør du sørge for å slå høreapparatet av når du ikke bruker det. Dersom du ønsker å gå tilbake til høreapparatets standardinnstillinger som ble programmert av audiografen, åpne og lukk batteriluken.



Slå PÅ

Lukk batteriskuffen med batteriet i.



Slå AV

Åpne batteriskuffen.

✱

Åpne batteriskuffen helt så lenge høreapparatet ikke er i bruk (for eksempel om natten). Dette sørger for at batteriet ikke tappes for strøm samtidig som høreapparatet luftes godt.

Tid for batteribytte

Når det er på tide å bytte batteriet, høres tre pip som gjentas med jevne mellomrom til batteriet er tomt.



Tre pip*

Batterinivå lavt



Fire pip

Batteriet er tomt

Tips

For å være sikker på at høreapparatet alltid fungerer, ha til enhver tid med reservebatterier, eller bytt batteri før du går hjemmefra.

* Bluetooth® blir slått av og trådløst tilbehør kan ikke brukes.

Bluetooth® varenavn er et registrert varemerke eid av Bluetooth SIG, Inc. og William Demant Holding A/S har lisens for bruk av varemerket. Andre varemerker og varenavn tilhører sine respektive eiere.

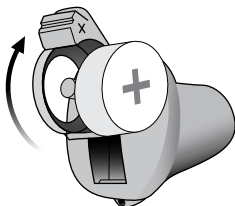


Batteriet må byttes oftere dersom du streamer lyd eller musikk til høreapparatet.

Skift batteri

1. Ta ut

Åpne batteriskuffen helt.
Ta ut batteriet.



2. Fjern

Fjern klistrelappen fra det nye batteriet.

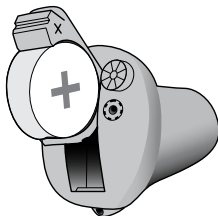


Tips:

Vent 2 minutter slik at
batteriet kan trekke luft og
dermed fungere optimalt.

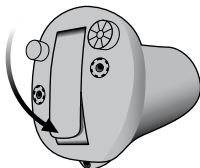
3. Sett inn

Sett inn det nye batteriet i
batteriskuffen.
Påse at + tegnet er på
samme side som + tegnet på
batteriskuffen.



4. Lukk

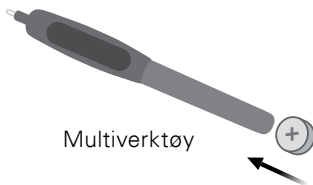
Lukk batteriskuffen.
Du vil høre en melodi i
høreapparatet. Hold
høreapparatet inntil øret
for å høre melodien.



Tips

Verktøyet kan benyttes for å bytte batteri.
Bruk magneten på enden til å ta ut og sette i
batteriet.

Verktøyet kan du få hos din audiograf.



Plassering av høreapparatet

Trinn 1:

Plasser kanaldelen på høreapparatet i øregangen din.



Trinn 2:

Dra forsiktig i øreflippen med den andre hånden samtidig som du dytter høreapparatet inn. Vri litt på høreapparatet om nødvendig. Følg de naturlige konturene av øret, og dytt høreapparatet inn til du kjenner at det er riktig plassert.



Fjern høreapparatet

Ta tak i uttrekkstråden (dersom den er montert).
Trekk høreapparatet forsiktig ut av øret.

Dersom høreapparatet ikke har en uttrekkstråd kan du ta tak i kanten på høreapparatet for å fjerne det.

VIKTIG

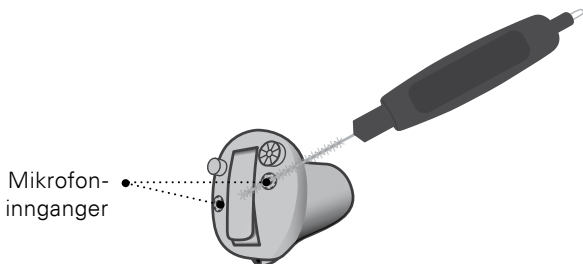
IKKE bruk batteriskuffen som håndtak for å sette inn eller ta ut høreapparatet. Den er ikke laget for å tåle det.

Rengjøring

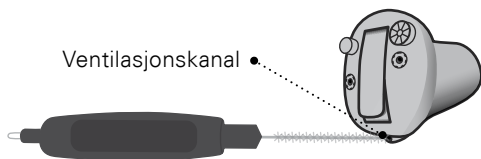
Ved rengjøring av høreapparatet bør du holde det over et mykt underlag slik at du unngår skader på det dersom du mister det.

Rengjøring av høreapparatet

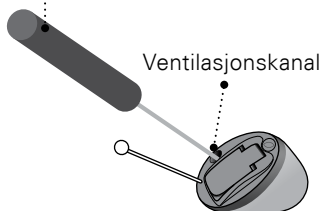
Børst forsiktig bort smuss fra mikrofonene. Tørk over overflaten. Pass på at ikke filtrene faller av.



Rengjør ventilasjonskanalen ved å trykke børsten inn i åpningen samtidig som du vir den litt.



- Dersom ventilasjonskanalen er veldig liten trenger du et annet verktøy. Kontakt din audiograf.



VIKTIG

Tørk av høreapparatet med en tørr klut. Det må aldri vaskes eller legges i vann eller andre flytende væsker.

Bytte av filter

Filtrene beskytter høreapparatet mot ørevoks og annen smuss. Dersom filtrene tettes, bytt filter eller kontakt din audiograf.

- ProWax miniFit filter beskytter lydutgangen.
- O-Cap og T-Cap beskytter mikrofoninngangene.

Instruksjoner om hvordan filtrene byttes følger på de kommende sider.

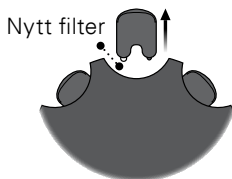
VIKTIG

Bruk alltid samme type voksfilter som det som fulgte med høreapparatet. Dersom du trenger hjelp med bytte av voksfilter, kontakt din audiograf.

□ Skifte ProWax miniFit filter

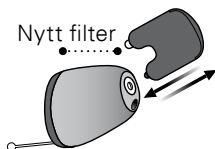
1. Verktøy

Ta verktøyet ut av beholderen. Verktøyet har to ender, en for å ta ut det gamle filteret og en med nytt filter på.



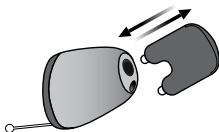
2. Fjern

Trykk den tomme enden inn i voksfilteret og trekk det ut.



3. Sett inn

Sett inn det nye voksfilteret, og kast verktøyet.

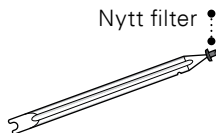


□ Skifte T-Cap filter

(høreapparater med 10 batterier)

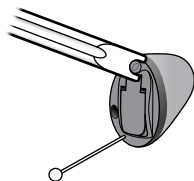
1. Verktøy

Ta verktøyet ut av beholderen. Verktøyet har to ender, en for å ta ut det gamle filteret og en med nytt filter på.



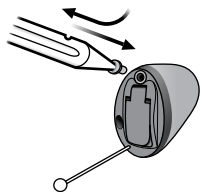
2. Fjern

Skyv enden av verktøyet uten filter under kanten på det brukte T-Cap filteret og løft det av.



3. Sett inn

Plasser det nye T-Cap filteret i åpningen og vri løst verktøyet forsiktig. Kast verktøyet etter bruk.

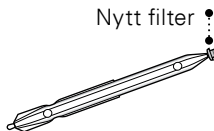


□ Skifte O-Cap filter

(høreapparater med 312 og 13 batterier)

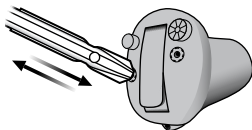
1. Verktøy

Ta verktøyet ut av beholderen. Verktøyet har to ender, en for å ta ut det gamle filteret og en med nytt filter på.



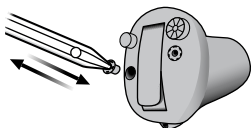
2. Fjern

Plasser den tomme enden av verktøyet i åpningen på det brukte O-Cap filteret og trekk det ut.



3. Sett inn

Plasser det nye O-Cap filteret i åpningen og fjern forsiktig verktøyet. Kast verktøyet etter bruk.



□ Flymodus

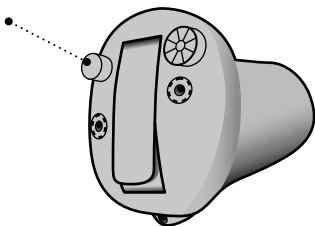
(høreapparater med Bluetooth® og trykknapp)

Når du går ombord i fly eller oppholder deg i områder der det er forbudt å sende radiosignaler, må flymodus aktiveres. Høreapparatet vil fungere som normalt. Det er kun nødvendig å aktivere flymodus på det ene høreapparatet for å slå av Bluetooth® på begge. Dersom høreapparatet ditt ikke har trykknapp må det slås av.

For å aktivere og deaktivere flymodus

trykk og hold inne knappen i minst 7 sekunder. En melodi bekrefter endringen.

Åpning og lukking av batteriskuffen på hvert høreapparat vil også deaktivere flymodus.



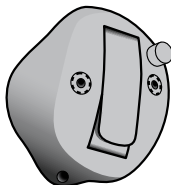
Valgfrie funksjoner og tilbehør

Funksjonene og tilbehøret beskrevet på de neste sidene er valgfrie. Ta kontakt med din audiograf for informasjon om hvordan dine apparater er programmert. Dersom du opplever vanskelige lyttesituasjoner kan et spesialtilpasset program være løsningen. Dette programmeres av din audiograf.

Skriv ned lyttesituasjoner der du opplever problemer.

□ Bytte program

Høreapparatet ditt kan ha inntil 4 ulike programmer. Disse programmeres av din audiograf.



• Trykk på knappen for å bytte program. Kort trykk dersom trykknappen benyttes til kun programbytte, langt trykk dersom trykknappen også benyttes som volumkontroll.

Hvis du har to høreapparater som er synkroniserte, vil HØYRE høreapparat veksle fremover fra f. eks. program 1 til 2, og VENSTRE høreapparat veksle bakover fra for eksempel program 4 til 3.

Dersom høreapparatene ikke er synkroniserte må du trykke på hvert høreapparat.

Fylles ut av audiograf

Program	Pipetone	Beskrivelse
1	 "1 pip"	
2	 "2 pip"	
3	 "3 pip"	
4	 "4 pip"	

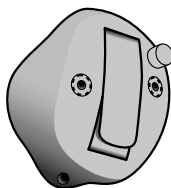
Programbytte:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| ☐ Individuelt | ☐ Synkronisert* |
| ☐ Venstre | ☐ Høyre |
| ☐ Kort trykk | ☐ Langt trykk |

* Kun tilgjengelig i høreapparater med NFMI

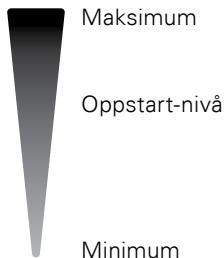
☐ Justere volum med trykknapp

Du kan justere volumet ved hjelp av trykknappen.
Du hører et klikk når du øker eller reduserer volumet.



Et kort trykk på HØYRE
høreapparat øker volumet.

Et kort trykk på VENSTRE
høreapparat reduserer volumet.



Du hører 2 pip når du er på
oppstart-nivået.

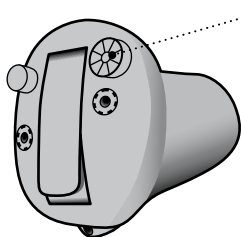
Du hører 3 pip når du når
maksimum og minimum.

Fylles ut av audiograf

Volumjustering ☐ Venstre ☐ Høyre

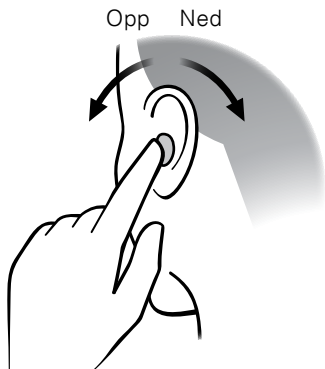
□ Justere volum med volumhjul

Du kan justere volumet ved hjelp av volumhjulet.
Du kan høre et klikk når du øker eller reduserer volumet.



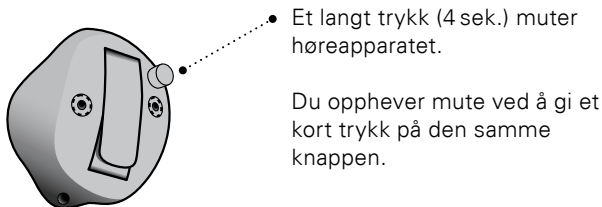
• For å øke volumet, skru hjulet fremover

For å redusere volumet, skru hjulet bakover



□ Mute

Benytt mute-funksjonen dersom du behøver å slå lyden helt av i høreapparatene mens du har de på. Kun tilgjengelig for høreapparater med trykknapp.



- Et langt trykk (4 sek.) muter høreapparatet.

Du opphever mute ved å gi et kort trykk på den samme knappen.

VIKTIG

Ikke bruk mute-funksjonen til å slå AV høreapparatet. Dette er en funksjon hvor apparatet fortsatt trekker strøm fra batteriet.

Bruke høreapparatene med iPhone, iPad og iPod touch

Ditt høreapparat er et Made for iPhone® høreapparat og gir mulighet for direkte kommunikasjon og betjening med iPhone®, iPad® eller iPod® touch.

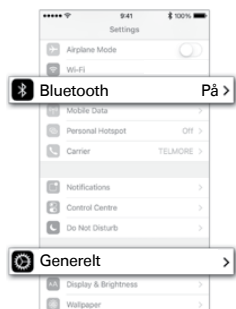
For hjelp med paring og betjening av disse produktene, ta kontakt med din audiograf eller besøk vår hjemmeside: www.bernafon.com/library.

Zerena er kompatibel med iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro 9.7", iPad Pro 12.9", iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. generasjon), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini og iPod touch (5. og 6. generasjon). Enhetene krever iOS 9.3 eller nyere.

«Made for iPod», «Made for iPhone» og «Made for iPad» betyr at det elektroniske tilbehøret er laget for å kunne kobles spesielt til iPod, iPhone eller iPad, og har blitt sertifisert av utvikleren og oppfyller Apples ytelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for bruken av denne enheten eller dens overholdelse av regulatoriske standarder og standarder for sikkerhet. Vær oppmerksom på at bruk av dette tilbehøret sammen med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ytelsen.

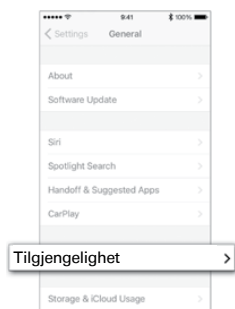
Pare høreapparatet med iPhone

1. Innstillinger



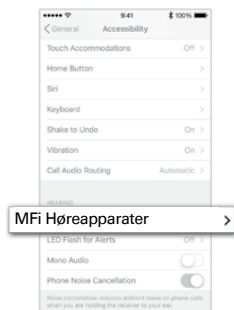
Gå til “Innstillinger” i din iPhone.
Forsikre deg om at Bluetooth® er slått på.
Velg deretter “Generelt”.

2. Generelt



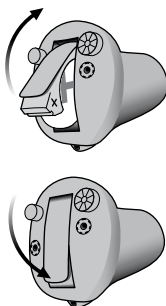
Velg “Tilgjengelighet”.

3. Tilgjengelighet



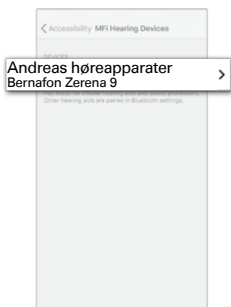
Velg deretter
"MFi-høreapparater".

4. Forberede



Åpne og lukk
batteriskuffen på begge
høreapparatene, og
plasser dem i nærheten
av din iPhone.
Høreapparatet er i
paringsmodus i
3 minutter.

5. Velg



Din iPhone vil gjenkjenne høreapparatet for paring. Oppdagede enheter vises i iPhone-listen. Velg høreapparat.

6. Bekreft paring



Bekreft paring. Hvis du har to høreapparater, må paringen bekreftes på hvert høreapparat.

Gjenopprette tilkoblingen til din iPhone, iPad eller iPod touch

Når du slår av høreapparatene eller Apple-enheten vil de ikke lenger være tilkoblet. For å koble dem sammen igjen, slå høreapparatet på ved å åpne og lukke batteriskuffen. Høreapparatet vil automatisk kobles til Apple-enheten.

Bernafon EasyControl-A app

Med Bernafon EasyControl-A app for iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter kan du justere høreapparatene dine på en diskret måte. Med Bernafon EasyControl-A app kan du også koble til og styre en rekke trådløse enheter ved å koble til IFTTT via internett.

Se www.bernafon.com/products/accessories for detaljer og informasjon om kompabilitet. Bernafon EasyControl-A app er tilgjengelig på App Store® og på Google Play™. Når du skal laste ned Bernafon EasyControl-A app på iPad må du søke etter iPhone-apper i App Store.



Direkte streaming av lyd er foreløpig ikke tilgjengelig for Android.



For flere detaljer:
www.bernafon.com/products/accessories.

Apple, Apple sin logo, iPhone, iPad, iPod touch og Apple Watch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land.

App Store er et servicemerke som tilhører Apple Inc. Android, Google Play og Google Play-logoen er varemerker tilhørende Google LLC.

Trådløst tilbehør (valgfritt)

Trådløst tilbehør er tilgjengelig til høreapparatet ditt. Med hjelp av disse kan du høre og kommunisere bedre i mange hverdagslige situasjoner.

☐ **SoundClip-A**

Når SoundClip-A er paret med din mobiltelefon, kan du benytte høreapparatene som hands-free hodetelefoner. SoundClip-A kan også brukes som fjernmikrofon og fjernkontroll.

☐ **TV-A**

TV-A er en sender som overfører lyd trådløst fra din TV til høreapparatet. TV-A streamer lyden direkte til høreapparatet.

☐ **RC-A**

Med fjernkontrollen RC-A kan du bytte program, justere volum og mute (dempe lyden helt) i høreapparatet ditt.

☐ **Bernafon EasyControl-A app**

Med Bernafon EasyControl-A app kan du justere høreapparatene dine på en diskret måte. For iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheter.

For mer informasjon, kontakt din audiograf eller se www.bernafon.com/products/accessories.

Andre alternativer

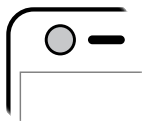
☐ **Telespole – kun tilgjengelig i enkelte modeller***

Telespole hjelper deg å høre bedre når du benytter en telefon med innebygget teleslynge, eller befinner deg i lokaler med teleslynge installert som i teateret, i kirka eller i forelesningssaler. Dette symbolet, eller lignende, viser hvor teleslynge er installert.



☐ **AutoTelefon – kun tilgjengelig i enkelte modeller**

AutoTelefon kan aktivere et telefonprogram i høreapparatet ditt dersom en magnet er montert på telefonen din. Magneten må plasseres like ved lydutgangen på telefonen.



* Vær oppmerksom på at ved aktivering av 2,4 GHz og telespole samtidig kan en bilyd oppstå

For mer informasjon, kontakt din audiograf.

☐ Tinnitus SoundSupport (valgfritt)

Bruk av Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport genererer lyd for å gi en midlertidig hjelp til brukere med tinnitus.

Målgruppen er voksne over 18 år.

Tinnitus SoundSupport er rettet mot audiografer (eller andre yrkesgrupper med hørsel som spesialfelt) som vurderer og behandler tinnitus og hørselstap. Tilpasning av Tinnitus SoundSupport gjøres av en audiograf.

Modeller med mulighet for Tinnitus SoundSupport

CIC, ITC, ITE HS & ITE FS med trykknapp. Se modelloversikten for å finne ut hvilken modell du har.

Retningslinjer for bruk av tinnitus lydgenerator

Instruksjonene inneholder informasjon om Tinnitus SoundSupport, som din audiograf kan ha aktivert i høreapparatet ditt.

Tinnitus SoundSupport genererer lyd med tilstrekkelig styrke og båndbredde for å hjelpe til med å håndtere tinnitus.

Audiografen din kan også være behjelpelig med å sørge for nødvendig oppfølging. Det er viktig å følge disse rådene og instruksjonene.

Bruk kun etter avtale med audiograf

Det er viktig at en som opplever tinnitus har fått gjennomført en grundig medisinsk undersøkelse av en ØNH-lege før man benytter en lydgenerator. Hensikten med en slik undersøkelse er å avdekke årsaker til tinnitus som eventuelt kan behandles medisinsk, før bruk av lydgenerator igangsettes.

Valg av lyd og volumjusteringer

Din audiograf har programmert Tinnitus SoundSupport til å passe ditt hørselstap og dine preferanser. Tinnitus SoundSupport tilbyr en rekke ulike lyder. Sammen med din audiograf velger du den lyden du foretrekker.

Tinnitus SoundSupport-programmer

Sammen med din audiograf bestemmer du i hvilke lytteprogrammer du ønsker å aktivere Tinnitus SoundSupport. Lydgeneratoren kan aktiveres i inntil 4 ulike lytteprogrammer.

Mute (slå av lyden)

Hvis du bruker et lytteprogram hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil mute-funksjonen kun slå av lyden som fanges opp av høreapparatets mikrofoner, ikke lyden som genereres fra Tinnitus SoundSupport. Se kapittel: "Mute høreapparatet".

Justere volumet med Tinnitus SoundSupport

Når du velger et lytteprogram hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert, vil trykknappen kunne fungere som volumkontroll for lyden som genereres av Tinnitus SoundSupport.

Din audiograf kan programmere volumkontrollen på 2 ulike måter:

- A) endre volum for hvert øre separat, eller
- B) endre volum for begge ørene samtidig.

☐ Justere volum med trykknappen

Se “Justere volum med trykknapp” for illustrasjon.

☐ **A) Hvordan endre Tinnitus SoundSupport-volum for hvert øre separat**

For å **øke** volumet (i kun ett apparat), gi trykknappen et kort trykk gjentatte ganger til ønsket nivå er oppnådd. Lyden vil bli sterkere for hvert trykk inntil du hører 2 pipetoner. Etter dette vil volumet **reduseres**.

For å **redusere** volumet (på kun ett apparat), fortsett og trykk på trykknappen til ønsket nivå er oppnådd.

☐ **B) Hvordan endre Tinnitus SoundSupport-volum i beggeapparatene samtidig**

Du kan **øke** volumet med det ene apparatet, og redusere volumet med det andre.

For å **øke** volumet, gi et kort trykk gjentatte ganger på trykknappen på det HØYRE apparatet. For å **redusere** volumet, gi et kort trykk gjentatte ganger på trykknappen på det VENSTRE apparatet.

Fylles ut av din audiograf.

☐ Justere volum med volumhjulet

Se “Justere volum med volumhjul” for illustrasjon.

☐ **A) Hvordan endre Tinnitus SoundSupport-volum for hvert øre separat**

For å **øke** volumet (i kun et høreapparat), vri volumhjulet fremover.

For å **redusere** volumet (i kun det ene høreapparatet), vri volumhjulet bakover.

☐ **B) Hvordan endre Tinnitus SoundSupport-volum i begge apparatene samtidig**

Du kan justere volumet i begge apparatene ved å betjene bare det ene. Når du endrer volumet i det ene høreapparatet, endrer du samtidig i det andre.

For å **øke** volumet, vri volumhjulet fremover.

For å **redusere** volumet, vri volumhjulet bakover.

Fylles ut av din audiograf.

☐ Høreapparat med Bluetooth®

Dersom høreapparatet ditt har Bluetooth® kan du justere lyden fra omgivelsene i program med Tinnitus SoundSupport via EasyControl-A app eller SoundClip-A.

Med EasyControl-A app for iPhone, iPad, iPod touch og Android™ enheter kan du justere både lyden fra omgivelsene og Tinnitus SoundSupport-lyden i hvert program direkte fra app-en.

Brukstid

Daglig bruk

Volumet på Tinnitus SoundSupport kan bli satt så høyt at det kan forårsake permanente hørselsskader ved langvarig bruk. Din audiograf vil informere deg om maksimal brukstid pr. dag ved bruk av Tinnitus SoundSupport. Tinnitus SoundSupport skal aldri brukes ved et ukomfortabelt lydnivå.

Se tabell "Tinnitus SoundSupport: Begrenset brukstid" bakerst i bruksanvisningen for å se hvor mange timer pr. dag du kan bruke Tinnitus SoundSupport.

Viktig informasjon til audiograf angående Tinnitus SoundSupport

Beskrivelse

Tinnitus SoundSupport er en modul som kan aktiveres i høreapparatet.

Maksimal brukstid

Brukstiden på Tinnitus SoundSupport vil minke når du øker nivået over 80 dB(A) SPL. Softwaren vil automatisk vise en advarsel når høreapparatet overstiger 80 dB(A) SPL. En "maksimal brukstid" indikator finnes i softwaren.

Volumkontrollen er deaktivert

Som standard vil volumkontrollen for lydgeneratoren være deaktivert. Faren for å bli utsatt for støy øker når volumkontrollen er aktivert.

Hvis volumkontrollen er aktivert

En advarsel kan vises hvis du aktiverer tinnitus volumkontrollen. Dette vil skje dersom lyden fra lydgeneratoren kan nå et nivå som kan skade hørselen. Tabellen "Begrenset brukstid" i tilpasningssoftwaren viser antall timer pasienten kan bruke Tinnitus SoundSupport.

- Noter maksimal brukstid for hvert lytteprogram hvor Tinnitus SoundSupport er aktivert.
- Skriv ned verdiene i tabellen:
"Tinnitus SoundSupport: Begrenset bruk", bak i bruksanvisningen.
- Instruer høreapparatbrukeren.

Tinnitus SoundSupport er produsert for Bernafon AG.

⚠ Advarsler relatert til Tinnitus SoundSupport

Hvis din audiograf har aktivert lydgeneratoren Tinnitus SoundSupport, vennligst legg merke til følgende advarsler:

Det er noen potensielle bekymringer forbundet med bruk av en lydgenerator. Blant disse er muligheten for at tinnitus, og/eller hørselstapet, kan forverres.

Skulle du merke en endring i hørselen eller tinnitus, eller oppleve svimmelhet, kvalme, hodepine, hjertebank eller hudirritasjoner hvor apparatet sitter, fjern straks apparatet og kontakt en lege eller din audiograf.

Som med hvilket som helst apparat, kan misbruk føre til skadelige effekter. Pass på at barn og kjæledyr ikke får tak i apparatet.

Maksimal brukstid

Følg alltid rådene fra din audiograf angående maksimal brukstid av Tinnitus SoundSupport. Bruk utover dette kan føre til en forverring av din tinnitus eller ditt hørselstap.

Advarsler

Du bør sette deg inn i følgende før du tar i bruk høreapparatet ditt.

Vær klar over at høreapparatet ikke vil gjenskape normal hørsel eller forhindre/forbedre et hørselstap. For å få fullt utbytte av høreapparatet, kreves det i de fleste tilfeller at man bruker høreapparatet hver dag.

Ta kontakt med din audiograf hvis du opplever at høreapparatet oppfører seg unormalt.

Bruk av høreapparat

- Høreapparatet ditt bør kun benyttes som anvist av din audiograf. Misbruk kan resultere i hørselstap.
- La aldri andre bruke høreapparatet ditt da dette kan føre til permanent hørselstap.

OBS! Små deler

- Høreapparat, tilbehør og batterier skal holdes utenfor rekkevidde for barn og ukyndige personer som ved et uhell kan komme til å svelge dem.
- Batterier kan lett forveksles med tabletter. Sjekk derfor medisinen din nøye før du inntar tabletter.
- De fleste høreapparater kan leveres med en batteriskuff med barnesikring. Dette anbefales for barn og andre med spesielle behov.
- Barn under 3 år skal alltid bruke en batteriskuff med barnesikring. Spør din audiograf om muligheter for barnesikring.

Hvis et batteri svelges, må lege oppsøkes umiddelbart.

Bruk av batteri

- Bruk alltid batterier anbefalt av din audiograf. Batterier av dårlig kvalitet kan lekkе og føre til skader.
- Ikke forsøk å lade batteriene eller brenne dem som avfall.
De kan da eksplodere.

Advarsler

Feil

- Vær klar over at høreapparatet ditt kan slutte og fungere uten varsel. Husk dette når du er avhengig av å høre varsellyder (for eksempel i trafikken). Høreapparatet kan slutte og fungere når batteriet er dårlig eller slangen er tett av fukt eller voks.

Aktive implantater

- Utvis aktsomhet ved bruk av aktive implantater. Et generelt råd er å følge retningslinjene som anbefales av produsentene av implanterbare hjertestartere og pacemakere når det gjelder bruk sammen med mobiltelefoner og magneter.
- Magneten som benyttes til AutoTelefon og verktøyet (som inneholder en magnet) bør oppbevares mer enn 30 cm fra implantatet.
- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, kontakt produsenten av implantatet angående risiko for forstyrrelser.

Røntgen, CT, MR, PET-skanning og elektroterapi

- Ta av høreapparatet ved røntgen, CT, MR, PET-skanning, elektroterapi eller kirurgi da høreapparatet kan bli skadet.

Varme og kjemikalier

- Høreapparatet må aldri bli utsatt for ekstrem varme som for eksempel i en bil parkert i sola.
- Tørk aldri høreapparatet i mikrobølgeovn eller andre ovner.
- Kjemikaliene i kosmetikk, hårspray, parfyme, solkrem og lignende kan skade høreapparatet ditt. Ta alltid av høreapparatet før du benytter slike produkter og la produktet tørke før du tar på høreapparatet igjen .

Power-apparat

- Spesielle hensyn må tas ved tilpasning og bruk av høreapparater som har et maksimum lydtryknivå som overskrider 132 dB SPL (IEC 711), da det kan være fare for å skade den resterende hørselen til høreapparatbrukeren.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater, ørepropper og domer kan forårsake økt produksjon av ørevoks.
- Materialene brukt i høreapparatet kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

Vennligst kontakt lege hvis dette skulle skje.

Advarsler

Interferens

- Høreapparatet ditt er grundig testet for interferens etter strenge internasjonale standarder. Likevel kan interferens oppstå mellom høreapparatet og andre enheter (f. eks. noen mobiltelefoner, butikkalarmer og andre enheter). Skulle dette oppstå, øk avstanden mellom høreapparatet og den andre enheten.

Bruk ombord i fly

- Høreapparatet inneholder Bluetooth®. Ombord i fly må flymodus være aktivert, med mindre bruk av Bluetooth® tillates av flypersonalet.

Se modelloversikten for å se om ditt høreapparat har Bluetooth®.

Tilkobling til eksternt utstyr

- Sikkerheten til høreapparatet når tilkoblet til eksternt utstyr (via aux-kabel, USB-kabel eller direkte), bestemmes av det eksterne utstyret. Når høreapparatet er tilkoblet eksternt utstyr som benytter stikkontakt, må dette utstyret samsvare med IEC-60065, IEC-60950 eller tilsvarende standarder.

Feilsøkingssguide

Problem	Mulig årsak
Ingen lyd	Dødt batteri
	Tett lydutgang
	Tett mikrofoninngang
	Høreapparatmikrofon dempet (mute)
Ustabil eller redusert lyd	Tett lydutgang
	Fuktighet
	Dødt batteri
Hyl	Høreapparatet er plassert feil
	Ørevoks i øregangen
Tilkoblingsproblemer med Apple-produkter	Bluetooth®-tilkobling mislyktes
	Kun ett høreapparat er parett

Løsning

Skift batteri

Rengjør lydutgangen* eller bytt voksfilter

Rengjør mikrofoninngang* eller bytt filter
(T-Cap eller O-Cap)

Slå av mute på høreapparatmikrofon

Rengjør lydutgang eller bytt voksfilter

Tørk av batteriet og høreapparatet med en tørr klut

Skift batteri

Sett inn høreapparatet på nytt

Få øregangen undersøkt av lege

1. Fjern paringen i høreapparatene
(Innstillinger → Generelt → Tilgjengelighet
→ Høreapparater → Enheter → Glem denne enheten).
 2. Slå Bluetooth® av og på igjen.
 3. Åpne og lukk batteriskuffen i høreapparatene.
 4. Gjenoppta paringen i høreapparatene
(se "Paring av høreapparater med iPhone").
-

* Se illustrasjoner i bruksanvisningen

Hvis ingen av forslagene over løser problemet,
spør audiografen om hjelp.

Vann og støvsikre (IP68)

Høreapparatet er støvtett og beskyttet mot vanninntrengning som betyr at det er designet for å brukes i alle daglige situasjoner. Du trenger derfor ikke å være redd for å utsette høreapparatet for svette eller regnvær. Følg disse retningslinjene dersom høreapparatet har kommet i kontakt med vann:

1. Tørk vannet forsiktig av.
2. Åpne batteriskuffen, fjern batteriet og tørk forsiktig bort vann i batteriskuffen.
3. La høreapparatet tørke med batteriskuffen åpen i om lag 30 minutter.
4. Sett inn et nytt batteri.

VIKTIG

Ikke bruk høreapparatet når du dusjer, bader eller svømmer. Dypp aldri høreapparatet ned i vann eller andre flytende væsker.

Betingelser for bruk

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Relativ luftfuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende
---------------	---

Lagrings- og transportforhold	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring.
	Temperatur: -25 °C til +60 °C Relativ luftfuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende

Garanti

Navn på bruker: _____

Hørselsentral/klinikk: _____

Adresse: _____

Telefonnummer: _____

Dato for tildeling/kjøp: _____

Garantiperiode: _____

Måned: _____

Modell høyre: _____

Serienummer.: _____

Modell venstre: _____

Serienummer.: _____

Batteristørrelse: _____

Internasjonal garanti

Høreapparatet dekkes av en internasjonal begrenset garanti, utstedt av produsenten for en periode på 12 mnd. fra leveringsdatoen. Denne garantien dekker material- og produksjonsfeil på selve høreapparatet, ikke tilbehør som batterier, slanger, voksfiler osv. Garantien er ugyldig dersom feilen er et resultat av feilaktig bruk, uhell, reparasjoner utført av ikke-autorisert personell, fysiske endringer i øret ditt eller ødeleggelser forårsaket av fremmedlegemer som kommer inn i apparatet. Garantien ovenfor påvirker ikke eventuelle nasjonale forbrukerkjøpslover. Din audiograf kan ha utstedt en garanti som gjelder andre forhold enn denne begrensede garantien. Ta kontakt med din audiograf for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Kontakt din audiograf hvis det er behov for reparasjoner eller service på ditt høreapparat.

Teknisk informasjon

Høreapparatet inneholder to radiosendere som er beskrevet nedenfor:

Høreapparatet ditt inneholder en radiosender som benytter kortbølget magnetisk induksjonsteknologi på 3,84 MHz. Styrken av det magnetisk feltet er veldig svak og alltid under $-40 \text{ dB } \mu\text{A/m}$ på 10 meters avstand.

Høreapparatet inneholder en sender som benytter Bluetooth® Low Energy (BLE) og radioteknologi som benytter ISM og 2,4 GHz. Stråleeffekten fra høreapparatet er alltid under 4,8 dBm EIRP.

Høreapparatet samsvarer med internasjonale standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering mot mennesker.

På grunn av begrenset plass på høreapparatet er alle relevante godkjenningsmerker å finne i dette dokumentet.

Nærmere informasjon finner du på www.bernafon.com.

USA and Canada

The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

CIC NFMI instruments contain a module with:

FCC ID: U6XAUCIC

IC: 7031A-AUCIC

ITC, ITE HS & ITE FS 2,4 GHz instruments contain a module with:

Battery size 13:

FCC ID: U6XAUITE13

IC: 7031A-AUITE13

Battery size 312:

FCC ID: U6XAUITE312

IC: 7031A-AUITE312

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Herved erklærer produsenten at dette høreapparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i følge direktivet 2014/53/EU.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsent.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
CH-3018 Bern
Switzerland

CE 0543



Avfall fra elektronisk utstyr
må håndteres i henhold til
lokale forskrifter.



 **Bluetooth®**



IP68

Dine individuelle innstillinger

Fylles ut av din audiograf.

Oversikt over funksjoner i ditt høreapparat

Venstre			Høyre	
☐ Ja	☐ Nei	Volumkontroll	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Programbytte	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Mute (demping)	☐ Ja	☐ Nei
☐ Ja	☐ Nei	Tinnitus SoundSupport	☐ Ja	☐ Nei

Varsel ved volumjusteringer

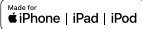
☐ På	☐ Av	Pipelyd ved min/max volum	☐ På	☐ Av
☐ På	☐ Av	Klikk ved volumendringer	☐ På	☐ Av
☐ På	☐ Av	Pipelyd ved foretrukket volumnivå	☐ På	☐ Av

Batteriindikatorer

☐ På	☐ Av	Advarsel ved lavt batterinivå	☐ På	☐ Av
-----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Informasjon og forklaring av symboler

	Advarsler Tekst markert med dette symbolet må leses før produktet tas i bruk.
	Produsent Produktet er produsert av produsenten som står nevnt ved siden av symbolet. Indikerer produsent av medisinsk utstyr, som er definert i EU Direktiv 90/385/EEC, 93/42/EEC og 98/79/EC.
	CE merking Produktet oppfyller kravene i henhold til Direktiv 93/42/EEC. De fire sifrene identifiserer kontrollorganet.
	Elektronisk avfall (WEEE) Vennligst resirkuler høreapparater, tilbehør og batterier eller returner dem til din audiograf. Det Europeiske direktiv 2012/19/EU om avfallshåndtering gjelder.
	Regulatory Compliance Mark (RCM) Produktet samsvarer med krav til elektronisk sikkerhet, EMC og radio spektrum for produkter som leveres til Australia og New Zealand.
	IP kode Dette symbolet indikerer graden av beskyttelse mot vann og støvpartikler i henhold til EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indikerer fullstendig støvbeskyttelse. IPX8 indikerer graden av vanntetthet når nedsenket i vann.
	Bluetooth® logo Registrert varemerke for Bluetooth® SIG, Inc.

	Made for iPod, iPhone og iPad Viser at enheten er kompatibel med iPod, iPhone og iPad. Beskrivelse av symboler på pakningen.
	Hold tørt Indikerer medisinsk utstyr som må holdes tørt.
	Forsiktighet Se advarsler i bruksanvisningen.
	Katalognummer Viser produsentens katalognummer slik at det medisinske utstyret kan identifiseres.
	Serienummer Indikerer produsentens serienummer slik at det spesifikke medisinske utstyret kan identifiseres.

Tinnitus SoundSupport: Begrenset bruk

☐ Ingen begrensning på bruk

Program	Oppstarts-volum (Tinnitus)	Maks volum (Tinnitus)
☐ 1	Maks _____ timer pr. dag	Maks _____ timer pr. dag
☐ 2	Maks _____ timer pr. dag	Maks _____ timer pr. dag
☐ 3	Maks _____ timer pr. dag	Maks _____ timer pr. dag
☐ 4	Maks _____ timer pr. dag	Maks _____ timer pr. dag

Ref. OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. department of Labour) / DIRECTIVE 2003/10/EC on the minimum health and safety requirements regarding the exposure of workers to the risks arising from physical agents (noise) / Occupational exposure to noise: evaluation, prevention and control – Special Report S 64, WHO.

< >8,15
mm

Placeholder
for FSC logo



19 mm

< 15 mm

>

< > 9.0

mm



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Sveits
Telefon +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Norge

Cantec AS
Postboks 626, 1411 Kolbotn
Besøksadresse:
Sofiemyrveien 4, 1412 Sofiemyr
Telefon 66 99 60 00
Telefaks 66 82 13 87
www.cantec.no



0000192442000001

bernafon 
Your hearing • Our passion